



**Библиотечное обслуживание детей в слабо развитых странах  
Конкретное исследование в Малави**

**George G. Makhalira**

Библиотекарь– Комиссия по Правам Человека, Lilongwe, Малави, Африка

E-mail: [makhalirag@yahoo.co.uk](mailto:makhalirag@yahoo.co.uk)

*Перевод: А.В. Янков*

*Российская государственная библиотека для молодежи*

**Meeting:**

**214 — Libraries for Children and Young Adults Section**

**Резюме:**

*Настоящая статья преследует цель познакомить читателя с публичными библиотеками Малави, которые уделяют большое внимание развитию своих детских отделений. В стране, которая является одним из наименее развитых государств мира, публичные библиотеки постепенно приобретают статус образовательных учреждений.*

*Библиотекари в качестве педагогов играют большую роль в создании благоприятных условий для привлечения детей к чтению и образовательному процессу. В настоящее время перед местными библиотекарями стоит сложная задача по освоению быстро развивающихся носителей электронной информации, которые приобретают все большую популярность у детей. Растущее производство радиоприемников, телевизоров, компьютерных игр делает традиционные источники информации этой африканской страны – устные предания, язык барабанов или там-тамов, устаревшими и скучными. Библиотекари стараются создавать релевантные ранним стадиям образовательного процесса детские коллекции, состоящие из иллюстрированных книг, игрушек, которые похожи на привычные для детей артефакты. Кроме того, в статье дается анализ местных социально-экономических и культурных факторов, которые влияют на выбор правильной стратегии детского образования, а также рассказывается о традиционных верованиях и обрядах некоторых регионов Малави.*

## **Публичные библиотеки Малави**

Малави, страна в Южной Африке, является членом региональной группы SADC (Содружество Развивающихся Стран Южной Африки). На Севере она граничит с Танзанией, на Востоке и Юге с Мозамбиком, а на Западе с Замбией. Она также является членом Африканского Союза (AU) и ООН. Численность населения Малави 13.1 миллионов человек, из которых 49% составляют мужчины и 51% женщины.

Малави получила независимость от Великобритании в 1964 году, республиканский статус в 1966 году, а многопартийную систему управления лишь в 1994 году. Формирование Национального Библиотечного Ведомства в республике Малави началось в 1967 году, когда был принят соответствующий Парламентский Указ, а реально это постановление вступило в силу год спустя, после того как были назначены правление и первый директор единственной национальной библиотеки. Главной задачей Национального Библиотечного Ведомства является предоставление свободного доступа к библиотечному обслуживанию всех категорий малавийских пользователей, вне зависимости от их расовой принадлежности, цвета кожи или вероисповедания.

В те годы другие публичные библиотеки Малави управлялись либо Британским Советом, либо Отделом Общественных Отношений Посольства США. Первая библиотека в Малави была организована с помощью колониальной администрации Великобритании в 1951 году в городе Blantyre. В 1962-63 годах открылись еще несколько публичных библиотек, в частности, в городах Zomba и Lilongwe, а в 1970 году Американское Посольство помогло открыть еще одну библиотеку в Blantyre.

После создания в 1967 году Национального Библиотечного Ведомства в разных районах страны появились новые публичные библиотеки, которые стали активно предоставлять населению образовательную, развлекательную и познавательную информацию. В настоящее время в 28 районах Малави имеются публичные библиотеки, управляемые Национальным Библиотечным Ведомством. Однако большинство хорошо организованных и укомплектованных библиотек находятся в городах этих районов.

### **Формирование фондов**

Эффективность работы публичной библиотеки определяется не столько полнотой коллекции ее материалов, сколько их релевантностью потребностям и интересам определенных контингентов пользователей.

Детская библиотека формирует коллекцию книг и других материалов, предназначенных для пользователей дошкольного возраста и учеников начальной школы. Ее основная задача - быть дополнением к школьному образовательному процессу. Детская библиотека обслуживает детей, которые имеют интерес к чтению, или тех, у кого наблюдаются определенные трудности с восприятием текстов и которые нуждаются в дополнительных стимулах к образованию. Обычно коллекции детских библиотек помимо книг и журналов включают в себя большое число аудио-визуальных и графических материалов, состоящих из фотографий, картинок, диаграмм, реальных объектов.

Главными целями работы детских библиотек являются:

- **Формирование у детей привычки к чтению**

- Развитие у детей способности к самостоятельной учебе (без присутствия учителя)
- Обеспечение непрерывного процесса обучения в период школьных каникул

### **Детские отделения библиотек**

Национальное Библиотечное Ведомство Малави создало детские отделения во всех публичных библиотеках страны, выполнив тем самым одно из главных положений Манифеста UNESCO/IFLA, принятом в 1994 году, в котором написано, что Публичная Библиотека играет важную роль в приобщении населения к образовательным, информационным и культурным ресурсам.

Библиотекари Малави выступают в роли учителей, активно содействуя созданию культуры чтения у местной молодежи, развивая у юных читателей навыки разговорного языка и понимания текстов. Кроме того, библиотекари, работающие с детьми, часто проводят занятия, на которых они рассказывают истории в целях закрепления пройденного материала.

Рассказывание историй является отличным средством для формирования у детей опыта слушателей. Некоторые из этих историй представляют собой местные народные предания, легенды, пословицы, популярные верования и сказки, помогающие детям лучше ориентироваться в окружающем их мире.

В некоторых других развивающихся странах, например, в Кении, в настоящее время активно практикуется использование Mobile Reading Tent (Мобильная Палатка для Чтения), с помощью которой можно приобщить к чтению детей из всех уголков страны, даже тех, кто не посещает школу. В Уганде создана Children's Resource Library (Детская Библиотека Ресурсов) для детей с ограниченными физическими возможностями, где собраны на различных носителях медицинские материалы. В публичной библиотеке в Сантьяго (Чили) в детском отделении собрана внушительная коллекция материалов для молодых родителей, а также имеется специальное помещение для колясок и смены подгузников.

### **Проект Мать и Ребенок**

Национальное Библиотечное Ведомство Малави начало разрабатывать специальный литературный проект («Мать и Ребенок»), предназначенный для детей младше 5 лет и их матерей.

Этот проект является еще одной библиотечной программой для детей. В настоящее время проект проходит стадию апробирования в Lilongwe, где располагается главное управление Национального Библиотечного Ведомства и в Blantyre – коммерческом центре Малави. Основная идея Проекта – повысить с помощью отобранных для этих целей книг и других материалов, литературную образованность матерей, которые затем в домашних условиях могли бы передать свои знания детям. В наши дни молодые родители в Малави теряют интерес к рассказыванию своим детям преданий и историй своих предков, поэтому публичные библиотеки пытаются реанимировать эту древнюю традицию. Однако, по мнению многих местных библиотекарей успешному осуществлению этого проекта может помешать засилье стремительно

развивающихся и очень популярных у детей электронных гаджетов, среди которых есть и детские компьютеры.

### **Детская Библиотека Университета Mzuzu**

Детская Библиотека Университета Mzuzu находится в северной части Малави. Она была основана с помощью финансовой помощи самого Университета, а также Благотворительного Фонда Бейта. Библиотека была официально открыта 14 апреля 2004 года и работает пять дней в неделю (понедельник – пятница). В Декларации Детской Библиотеки написано, что основной ее задачей является «Содействие информационной грамотности, развитие культуры чтения и создание надлежащих условий для образования и чтения всем пользователям посредством предоставления им разно-форматных информационных ресурсов и организации разнообразных видов деятельности, релевантных потребностям и интересам 21 века». Детская Библиотека предоставляет своим пользователям следующие услуги: коллекцию материалов для чтения, справочную службу, программы рассказывания историй и письменной грамотности, а также развлекательные мероприятия, включая танцы и спорт. Dhamabaworn - известный исследователь детского мышления из Таиланда пишет, что каждая публичная детская библиотека должна иметь в своих стенах игровое пространство, где дети могли бы заниматься креативной деятельностью, например, рисовать, создавать всевозможные поделки, осваивать игру на музыкальных инструментах и т.п. Большинство пользователей Детской Библиотеки являются детьми дошкольного возраста города Mzuzu и его окрестностей.

Другими посетителями Детской Библиотеки являются школьники и обитатели местных детских домов, которые пользуются услугами библиотеки под присмотром их учителей и воспитателей.

### **Маркетинг услуг Детской Библиотеки**

Для детей первое впечатление от библиотеки является всегда определяющим. Библиотекарь должен познакомить юных пользователей со всеми типами библиотечных материалов и устройств, которыми они могут пользоваться – иллюстрированными книгами, телевизионными установками, компьютерными играми. Библиотекарь вместе со школьным учителем или воспитателем должны организовывать и проводить программу по рассказыванию историй, которая способствует сохранению культурных ценностей у городских детей, оторванных от сельских верований и традиций. Данные некоторых исследований (Markless и Streatfield, 2006), показывают, что те детские библиотеки, которые организуют подобные мероприятия не только для детей, но и для их учителей и воспитателей, добиваются больших успехов в образовательном процессе.

В настоящее время Детская Библиотека Университета Mzuzu добилась заметных успехов в образовательном процессе детей. Сравнительное исследование, проведенное среди юных пользователей библиотеки, показало, что всего лишь за один год уровень их знаний существенно возрос. Год назад некоторые дети были абсолютно не грамотны, а ныне они способны

успешно учиться. Однако, данные другого исследования (Malunda, 2010) свидетельствуют, что некоторые библиотечные услуги/программы, позитивно влияющие на образовательный процесс, развиты недостаточно в Детской Библиотеке. К таким услугам/программам относятся развлечения и танцы, ролевые игры, дни открытых дверей. Если такого рода мероприятия хорошо спланированы и раскручены, они пользуются большим успехом у детей и помогают осваивать новые знания. Кроме того, Детская Библиотека нуждается в увеличении числа учебников начальной школы. Еще в одном исследовании (Alexander, Entwistle и Olsen, 2007) отмечается, что для получения более качественного образования, детские библиотеки и школы должны обязательно согласовывать свои образовательные программы.

**Список рекомендованных согласований выглядит следующим образом:**

- Необходимо быть уверенным в том, что все библиотечные и школьные услуги или программы, призванные содействовать образовательному процессу у детей, отвечают общей идее успеваемости.
- Необходимо использовать заочное (за пределами библиотечных стен) обслуживание тех детей, которые в силу разных причин не имеют доступа к библиотечным услугам, поскольку в этом северном регионе страны находится всего одна детская библиотека.
- Необходимо увеличить число учебников в библиотеке, рекомендованных к использованию в начальных школах Малави.

## **Заключение**

Развитие библиотечных услуг в Малави наряду со школами способствует росту грамотности местного населения. Особое внимание Национальное Библиотечное Ведомство уделяет образованию детей – будущих трудовых резервов и налогоплательщиков страны. Необходимо отметить стремление местных библиотечных начальников дополнить растущий интерес юных пользователей к электронным гаджетам программами и услугами, призванными сохранить память детей о народных традициях и верованиях.

Несмотря на то, что библиотечное обслуживание детей имеет ряд существенных упущений, в Малави очень серьезно относятся к образованию подрастающего поколения, вне зависимости от социального статуса и платежеспособности их родителей.

## REFERENCES

1. Achitabwino, P. (2005) Need for Children's Librarians in Malawi. LIS News; A Librarian Blog (online) Available.
2. Dhamabaworn, K. (2004). Children's Accuracy and Competency. Available on line at: <http://www.childrenlibraby.com/projectactivity/123=html/rsaeduchallege.pdf> Accessed on 10<sup>th</sup> October, 2010.
3. Luban, J. (1998). Children Libraries and Literacy. Available on line at: <http://www.childrenlibraby.com/projectactivity/123=html/rsaeduchallege.pdf> Accessed on 21<sup>st</sup> September, 2010.
4. Johnson, P. (2004) Fundamentals of collection development and management. Chicago: American Library Association.
5. Markless, S and Streatfield, D (2006) Evaluating the impact of your library. London: Facet Publishing.
6. Yesner, B. L. and Murray, M. M. (1993). Developing Literature Based Reading Programms. Neal-Schuman Publishers: New York, London
7. Oyarzan, a et al (2009) Environments in public Librarians for young children around the world 75<sup>th</sup> FLA seveal Conference and comei August 2009. Mailan. Iyaly(Online) Available
8. Mlozi , H(2011)" Nancy Phiri Writer-( Cum-folk teller" The Weekend Times, 11-13 March P.13
9. National Statistical office (2009) available at [http:// www.nso.Malawi](http://www.nso.Malawi) net(accessed 15 April 2011)
10. Mtanga, N(2008) Library Service for vulberable and treet children of Africa how the Lubuto Library Project is contributory to addressing key issues of the millennium development goals. 18<sup>th</sup> standing conference of East, Central and South African Library and information Associations(SCECSAL) 15<sup>th</sup> -19<sup>th</sup> July, Lusaka, Zambia(online) Available
11. Johnnson, P(2004) Fundamentas of collection development and management Chicago. American Library Association.
12. Ngaunje, M(1985) "The Nationa library Servece of Malawi in Castelyn, M(ed) Libraians in Malawi a text book for students, Malawi Libray Association Zomba. PP5-15
13. UNESCO/ IFLA Public Library Manifestos (Online) available.